

DEPÓSITO LEGAL  
- Q. A. E. 1979

**inter**

**TAP**

ANO IX • NÚMERO 28

**TRANSPORTES AÉREOS PORTUGUESES**



Aspecto  
da posse do  
Eng. Vaz Pinto



DR. JOSÉ XARA BRASIL RODRIGUES

## OS NOSSOS ADMINISTRADORES

José do Sacramento Xara Brasil Rodrigues — Nasceu em Lisboa, em 24 de Março de 1900.

Fez os seus primeiros estudos secundários na Bélgica, onde frequentou o Colégio de Jette St. Pierre (Bruxelas), em 1913 e 1914. Por motivo da declaração de guerra de 1914-18, regressou a Portugal e matriculou-se no Liceu Pedro Nunes, onde concluiu os estudos secundários (1915-1921).

Licenciado pela Universidade Técnica de Lisboa, ingressou no Ministério dos Negócios Estrangeiros, como Adido de Legação, em 2 de Novembro de 1926.

Aprovado em concurso para o quadro diplomático e consular, em 28 de Fevereiro de 1930, foi nomeado Cônsul de 3.ª classe em 14 de Março e designado Cônsul Adjunto no Consulado Geral do Rio de Janeiro, na mesma data. Em 31 de Julho desse ano, assumiu a gerência do Consulado Geral, lugar que desempenhou até 31 de Janeiro de 1931. Voltou a gerir o Consulado Geral do Rio de Janeiro, de 11 a 22 de Maio de 1931.

Promovido a Cônsul de 2.ª classe, em 30 de Abril de 1931, regressou ao serviço na Secretaria de Estado, onde desempenhou interinamente, o cargo de Chefe da Repartição do Pessoal e dos Serviços Administrativos.

Nomeado Cônsul em Boston, em 24 de Novembro de 1933, com jurisdição em todos os Estados de Nova Inglaterra (Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New Hampshire, Maine e Vermont), ocupou este lugar até Janeiro de 1936.

No decurso da sua missão em Boston percorreu detidamente os seis Estados referidos e tomou contacto pessoal com a colectividade portuguesa e os seus descendentes luso-americanos ali radicados.

A convite do Prof. Donald L. Stone, Chairman do Departamento de Ciências Políticas de Dartmouth College, N. H., e do Prof. Shirley G. Patterson, fez uma lição sobre Portugal aos alunos daquele Instituto de Ensino Superior, em 12 de Dezembro de 1934.

Transferido para o Consulado Geral de Portugal em Casablanca (Marrocos), foi-lhe confiada a missão de proceder à transferência do Consulado Geral para Rabat, em Setembro de 1936.

Designado Cônsul em Madrid, em 7 de Junho de 1939, foi promovido a Cônsul de 1.ª classe, em 29 de Junho de 1939 e coube-lhe proceder à instalação do nosso Consulado na Capital

espanhola, em substituição do que fora destruído durante a guerra de Espanha.

Permaneceu à frente do Consulado de Portugal em Madrid até 2 de Fevereiro de 1945, data em que foi nomeado Cônsul Geral em Paris. Nessa qualidade e, nos termos da Lei orgânica do Ministério dos Estrangeiros, foi igualmente Conselheiro Comercial da nossa então Legação em Paris, presidente da comissão fiscal da Casa de Portugal em Paris e exerceu, interinamente, as funções de gerente da mesma, de Abril de 1945 a Dezembro de 1946.

Foi nomeado delegado de Portugal no Bureau International des Expositions, em 3 de Outubro do mesmo ano, e delegado permanente de Portugal no Office International du Vin, em 2 de Novembro de 1945.

Transferido para a Secretaria de Estado como Chefe da Repartição da Administração Consular, em 30 de Outubro de 1946.

Aprovado no concurso para Ministro Plenipotenciário de 2.ª classe, em 17 de Maio de 1947.

Conselheiro de Legação, Chefe da Repartição do Pessoal e dos Serviços Administrativos, em 26 de Junho de 1947. Novamente Cônsul Geral e Chefe da Repartição da Administração Consular, em 24 de Setembro do mesmo ano.

Delegado do Ministério dos Estrangeiros na Junta de Emigração, em 31 de Dezembro de 1947.

Ministro Plenipotenciário de 2.ª classe em Buenos Aires, em 2 de Dezembro de 1948.

Celebrou e assinou um Acordo de compensação entre Portugal e a Argentina, em 14 de Outubro de 1949.

Acreditado cumulativamente como Ministro Plenipotenciário no Uruguay, em 2 de Novembro de 1949.

Embaixador extraordinário, em missão especial, nas cerimónias de posse do Presidente da República do Peru, General Odría, em Julho de 1950.

Representante de Portugal nas comemorações do centenário de Artigas, em Montevideo, em 23 de Setembro de 1950.

Membro da Delegação de Portugal à cerimónia da posse do Presidente do Uruguay, em 5 de Março de 1951.

Representante de Portugal nas cerimónias oficiais por motivo da entrada em vigor da nova Constituição do Uruguay, em Montevideo, em Março de 1952.

Ministro em missão especial nas cerimónias de posse do Conselho Nacional do Governo do Uruguay, em 1 de Março de 1955.

Ministro Plenipotenciário em Oslo, em 19 de Janeiro de 1956.

Na Embaixada, na mesma cidade, com credenciais de Embaixador, em 29 de Agosto de 1957.

Representou S. Ex.ª o Presidente da República nos funerais de S. M. o Rei Haakon VII, da Noruega, em 3 de Outubro do mesmo ano.

Acreditado igualmente como Ministro Plenipotenciário na Islandia, em 5 de Novembro de 1957.

Ministro Plenipotenciário de 1.ª classe, no quadro externo, em 16 de Agosto de 1961, continuou em comissão como Embaixador em Oslo até 16 de Agosto de 1964, data em que terminou o seu serviço diplomático.

Louvado, por Portaria publicada no Diário do Governo de 27 de Outubro de 1932, «pelo zelo e proficiência com que se houve no desempenho do cargo de Chefe da Repartição do Pessoal e dos Serviços Administrativos, havendo já dado provas da inteligência e interesse pelas suas funções durante a gerência do Consulado Geral no Rio de Janeiro, de 30 de Julho de 1930 a 31 de Janeiro de 1931».

É titular das seguintes condecorações:

Cavaleiro da Ordem Militar de Cristo;  
Grã Cruz da Ordem de Santo Olavo, da Noruega;  
Grã Cruz da Ordem do Mérito Civil, de Espanha;  
Grã Cruz da Ordem Polónia Restituta, da Polónia;  
Grande Oficial da Ordem do Ouissant Alaouite, de Marrocos;  
Grande Oficial da Ordem do Libertador General San Martin, da Argentina;  
Grande Oficial da Ordem do Mérito Naval, da Argentina;  
Cavaleiro da Ordem de Leopoldo II, da Bélgica;  
Cavaleiro da Ordem da Coroa, da Roménia;  
Cavaleiro da Ordem de Isabel, a Católica, de Espanha.

Publicou:

«Portugal, yesterday and today» Lição proferida em Dartmouth College, no Departamento de Ciências Políticas, em 12 de Dezembro de 1934.

«Prefácio da 4.ª República Francesa» dissertação apresentada no concurso para Ministro Plenipotenciário.

É membro da National Geographical Society, sócio honorário de várias sociedades da colectividade portuguesa do Rio de Janeiro e de Buenos Aires e da Federação das Sociedades Filatélicas da República Argentina.

Membro do Conselho de Administração dos Transportes Aéreos Portugueses desde 29 de Outubro de 1964, confirmado pela Assembleia Geral de 26 de Agosto de 1965.

## editorial



Retomou as funções de Presidente do Conselho de Administração da TAP, o Eng.º Alfredo Vaz Pinto, que até há pouco ocupou o alto posto de Ministro de Estado Adjunto do Presidente do Conselho.

Em breve cerimónia que teve lugar no dia 2 de Fevereiro, na sala de Conselho, perante numerosas individualidades e pessoal da Empresa, foi lido e assinado o termo de posse, após o que usou da palavra o Eng.º Teixeira de Sousa que recordou a esclarecida e decisiva acção do Eng.º Vaz Pinto durante o tempo em que tinha já orientado os destinos da Companhia. Elogiou depois a obra que o Eng.º Mendes Barbosa realizara entretanto e terminou por assegurar que era unânime o sentimento de confiança na continuidade da expansão da TAP.

Seguidamente, o Eng.º Mendes Barbosa, começou por salientar que não se assistia ali a uma tomada de posse, mas sim a um retomar de cargos.

Afirmou a seguir que — cumprindo-se o voto que o Eng.º Vaz Pinto expressara ao transitar para o Governo — a TAP se tornara, entretanto, maior e melhor e que tal se devia ao Conselho de Administração da Companhia e ao Pessoal nos seus diferentes escalões hierárquicos.

Falando em nome de todos e por si, ofereceu depois, ao Presidente do Conselho de Administração, a garantia de uma colaboração esforçada e leal.

A terminar a série de discursos, o Eng.º Vaz Pinto agradeceu as palavras que ouvira, declarando a sua satisfação por, na TAP, poder continuar a servir o País.

E, depois de tecer várias considerações sobre a acção da Companhia, afirmou:

«A TAP não representa apenas um meio de expressão portuguesa e de intercomunicação. É, acima de tudo um instrumento valiosíssimo de coesão nacional».

# REMODELAÇÃO NO MINISTÉRIO DAS COMUNICAÇÕES



DR. RUI DA SILVA SANCHES



DR. JOÃO DE OLIVEIRA MARTINS

Conforme a imprensa diária noticiou, na última remodelação ministerial, foi nomeado Ministro das Comunicações, o Eng.º Rui da Silva Sanches (já titular da pasta das Obras Públicas), ficando como seu directo colaborador no Sector das Comunicações, o Eng.º João de Oliveira Martins, designado para o novo lugar de Secretário de Estado das Comunicações e Transportes.

No seu discurso, durante a cerimónia da transmissão de poderes, o

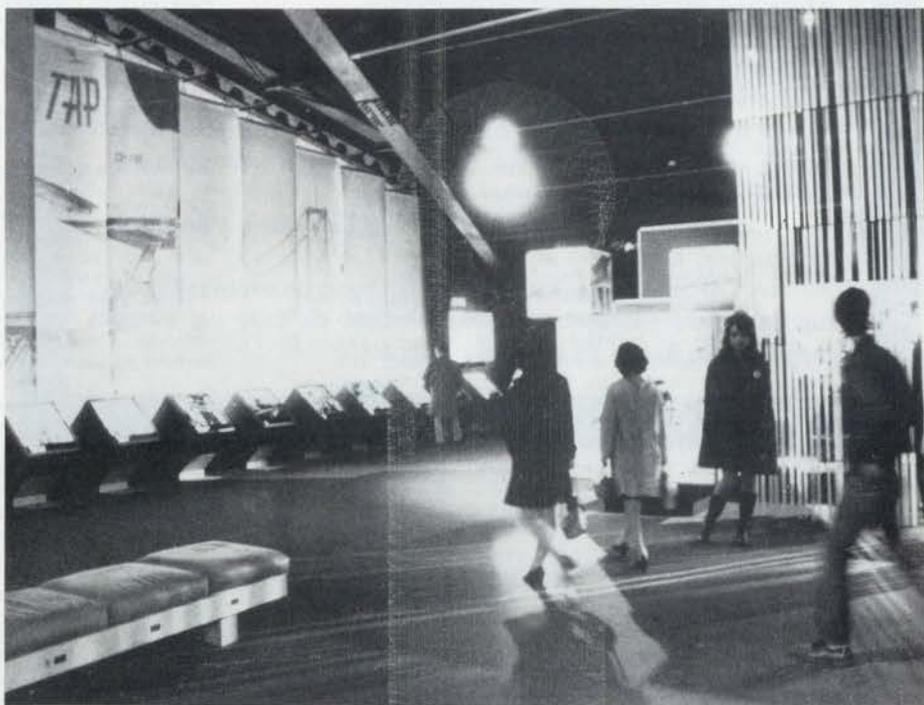
Eng.º Rui Sanches não deixou lugar a dúvidas quanto aos objectivos a atingir: «Procura-se alargar e consolidar a base da cooperação permanente entre os sectores das Obras Públicas e dos Transportes.

Por seu turno, o Eng.º Oliveira Martins, nas breves palavras que pronunciou, afirmou que iria pôr na resolução dos diversos problemas todo o seu entusiasmo e dedicação.

PRESENÇA

**TAP**

NA EXPOSIÇÃO  
UNIVERSAL  
DE  
OSAKA  
1970



# INAUGURAÇÃO DO NOVO EDIFÍCIO DA TAP NA GUINÉ



O Governador António Spínola ao inaugurar o novo edifício

O Governador da Guiné, General António de Spínola, presidiu à inauguração do novo edifício da representação da TAP nesta Província, um moderno imóvel de quatro pisos, erguido na Praça do Império, em Bissau.

Estiveram presentes à cerimónia o Prefeito Apostólico, o Presidente da Câmara Municipal, oficiais dos três ramos das Forças Armadas e muitas outras individualidades.

Em representação do eng.º Vaz Pinto, Presidente do Conselho de Administração da TAP, deslocou-se à capital daquela Província ultramarina, o Administrador Luís Forjaz Trigueiros.

O Prefeito Apostólico da Guiné, Monsenhor Amândio Neto procedeu à bênção das novas instalações. Após o acto inaugural, discursou o Administrador Forjaz Trigueiros que, depois de saudar as autoridades presentes e de evocar as relações históricas entre a Metrópole e aquela Província, se referiu à importância daquela inauguração na economia guineense, afirmando, a terminar: «Este edifício que hoje oficialmente inauguramos, representa, acima de tudo, um acto de confiança no progresso, no desenvolvimento e no futuro da Guiné, de uma Guiné, como disse, ainda há poucos dias, o vosso Ilustre Governador (próspera e

rica para todos os seus filhos)».

Em resposta, usou da palavra o General António de Spínola que agradeceu à Administração da TAP o valioso contributo que esta empresa tem vindo a dar à causa da ligação da Mãe-Pátria com aquela Província e, a terminar, formulou sinceros votos para que os Transportes Aéreos Portugueses continuem na senda da sua crescente expansão, como o impõem as exigências de ligação entre as parcelas de uma nação caracterizada por ser pluricontinental.

A noite, nos salões da Associação Comercial, a TAP ofereceu um jantar a numeroso grupo de convidados.



Manuel Palma, representante da TAP na Guiné usando da palavra



Momento da Benção do Boeing «Vasco da Gama»

O Ministro da Marinha, Almirante Manuel Pereira Crespo, presidiu no aeroporto de Lisboa à cerimónia da benção do novo quadrrreactor «Boeing 707» dos Transportes Aéreos Portugueses, do qual foi madrinha a esposa daquele membro do Governo.

Estiveram presentes, entre outras individualidades, o ministro das Obras Públicas e Comunicações, eng.º Rui da Silva Sanches, os Secretários de Estado da Aeronáutica e das Comunicações e Transportes, respectivamente brigadeiro José Pereira do Nascimento e eng.º João de Oliveira Martins, o Director-Geral da Aeronáutica Civil, eng.º Victor Veres, o Director-Geral da Contabilidade Pública e Impostos, Dr. Aureliano Felismino, o Director-Geral dos Serviços de Fomento Marítimo, Almirante Morgado Belo, o Director-Geral das Alfândegas, Dr. Teles Fraga, o Director-Geral dos Negócios Políticos do Ministério dos Negócios Estrangeiros, Dr. Caldeira Coelho, o Director do Aeroporto de Lisboa, eng.º

Ruy de Sampaio e Mello, os presidentes das Companhias Nacional e Colonial de Navegação, comandante Albano de Oliveira e Dr. Alfredo Rodrigues dos Santos Júnior e da Sociedade Geral, Dr. José de Mello; o presidente da Comissão Executiva do V Centenário do Nascimento de Vasco da Gama, prof. Lopes de Almeida, etc.

Assistiram também à cerimónia o embaixador da República da África do Sul, Dr. Viljoen e o adido militar e aeronáutico daquele país.

Em representação da TAP, compareceram o Presidente do Conselho de Administração, eng.º Vaz Pinto, o Vice-Presidente, eng.º Eduardo Mendes Barbosa e os Administradores eng.º Duarte Pinto Basto de Gusmão Calheiros, Luiz Forjaz Trigueiros, embaixador Dr. Xara Brasil Rodrigues e Comandante Júlio Schulz e ainda, o pessoal superior dos vários serviços.

Depois do bispo de Tigilava, D. António Ribeiro, em representação do Cardeal Patriarca de Lisboa, ter procedido à benção

do novo avião que recebeu o nome de «Vasco da Gama», e depois da Senhora de Pereira Crespo ter descerrado, na fuselagem do avião, o escudo das armas do grande navegador, usou da palavra o eng.º Vaz Pinto que, após agradecer a presença de todas as individualidades, salientou: — «A Homenagem assim prestada à figura de Vasco da Gama e a recordação do seu grande feito — a ligação regular entre o oriente e o ocidente — que acelerou de forma imprevista e verdadeiramente espectacular o desenvolvimento económico mundial a partir do século XVI, dando assim lugar à Idade Moderna, não necessitam ser justificadas pois constituem motivo de inspiração para melhor fazer, não só dos que trabalham na TAP mas, a bem dizer, de todos os portugueses.

Num momento em que o governo procura mobilizar as energias nacionais para uma forte aceleração do desenvolvimento económico que permita recuperar o atraso existente, com ênfase particular para o sector

# BENÇÃO DO 6.º BOEING 707 VASCO DA GAMA



Na presença do representante da TAP na África do Sul, Alves da Silva e do co-piloto Fernandes, o comandante Pinto Guedes entrega ao piloto-chefe da South African Airways a miniatura do padrão português do século XVI



industrial, que se deseja cada vez mais competitivo no âmbito internacional, a TAP apresenta-se dotada de equipamento e serviços de eficiência técnica perfeitamente equiparável a países mais avançados e tem conseguido ganhar terreno na áspera competição internacional a que se encontra sujeita.»

Falou em seguida, o Ministro da Marinha que começou por afirmar: — «O nome de Vasco da Gama não nos recorda sòmente um grande marinheiro e um grande chefe militar. Ele simboliza, fundamentalmente a destruição das barreiras que se opunham à expansão da Europa no Mundo e o início de uma nova era na História da Humanidade.

Foi decerto por esta circunstância que a Marinha tão ciosa das suas tradições, mas sempre na vanguarda dos que têm os olhos postos no futuro, adoptou mais por reconhecimento tácito de todos nós do que por disposição legal essa grande figura de portugueses para seu patrono.

Dando o nome de Vasco da Gama a este

avião, convidando minha mulher para sua madrinha e pedindo-me para presidir a esta cerimónia, quis o Conselho de Administração da TAP, não só homenagear um grande vulto da nossa história mas também envolver nessa homenagem a marinha portuguesa.»

A terminar, o almirante Pereira Crespo afirmou: — «Resta-me fazer votos para que este avião tenha uma vida muito longa, repleta de prosperidades e sempre útil à nação portuguesa.»

Após as cerimónias, as entidades convidadas e os representantes dos órgãos da informação a quem foi oferecida uma medalha comemorativa da inauguração oficial, tomaram parte num voo de cerca de uma hora, durante o qual o «Vasco da Gama» sobrevoou o promontório de Sagres.

Para assinalar o primeiro voo Lisboa/Johannesburg com o novo avião, e que por coincidência foi o seu primeiro voo em linha, o presidente do Conselho de Administração da TAP, eng.º Vaz Pinto, momen-

tos antes da partida, fez a entrega de uma miniatura em prata de um padrão português do século XVI ao comandante João Casqueiro, na presença do adido militar da embaixada da África do Sul em Lisboa.

Ao aterrar no aeroporto de Johannesburg, o «Vasco da Gama» foi recebido festivamente. O pequeno monumento foi então benzido pelo capelão da colónia portuguesa de Johannesburg e, em seguida, confiado ao piloto-chefe da South African Airways, Cte Radmann, que aceitou o encargo de o transportar a Cape Town, cidade onde se encontra instalado o governo da República da África do Sul.

Mais tarde no Ministério dos Transportes daquele país e na presença do embaixador de Portugal e outras personalidades realizou-se a entrega do pequeno padrão ao ministro sul-africano, B. Schoeman, que elogiou a acção da TAP e os serviços que presta na aproximação de Portugal com o seu país, através de uma moderna frota de aviões e enalteceu ainda a amizade existente entre as duas nações.

# vip's TAP

▶ O Ministro dos Negócios Estrangeiros do Luxemburgo, Dr. Gaston Thorn, acompanhado do Ministro dos Negócios Estrangeiros de Portugal, Dr. Rui Patrício, à chegada do Aeroporto de Lisboa.



Graças a um concurso realizado, em Londres, pela United Artists, com a colaboração da TAP, este jovem casal — Vivien Downs e Richard Downs — passaram a sua «Lua de mel» em Portugal.



▶ O Rancho Folclórico de Santa Marta de Portuzelo partiu para Londres, onde se exibiu numa série de espectáculos de divulgação do folclore do Minho.



▶ Passou por Lisboa um grupo de directores de empresa integrado na importante organização «Corning Nederlandse Fabrieken». Vieram de vários países como França, Alemanha, Bélgica, Holanda e Espanha, tendo escolhido a Ilha da Madeira para ali realizarem o seu terceiro congresso anual. Esta iniciativa do grupo «Corning» teve a colaboração das nossas representações na Bélgica e na Holanda. Está prevista a realização de um outro congresso deste grupo internacional no Funchal, durante o próximo verão.







APRESENTADOS  
OS NOVOS  
UNIFORMES  
DA  
**TAP**

O grande costureiro francês Louis Feraud deslocou-se propositadamente a Lisboa para apresentar os novos uniformes das assistentes da TAP.

O acontecimento foi assinalado por uma passagem de modelos Primavera-Verão no Hotel Avenida Palace, promovida pela TAP e pelo Secretariado Internacional da Lã.

Os novos uniformes foram confeccionados em Portugal segundo a linha de Feraud, o costureiro das grandes vedetas, como Brigitte Bardot, Kim Novak e Ingrid Bergman.

Estes modelos de cores vivas e alegres (encarnado e amarelo) são constituídos por vestido, casaquinho e casaco comprido. Um chapéu adornado com fita e pom-pom completa o conjunto.

As assistentes da TAP passam, assim, a partir de Abril a apresentar-se com os novos uniformes.

# PRINCESA DO AR EM PUNTA DEL ESTE



Maria Susana Couto conquistou para a TAP, pela quarta vez consecutiva — Maria Helena Afonso em 1967, Maria Paulina de Castro em 1968; Maria Eduarda Setil em 1969 — o título de «Princesa do Ar», no Concurso Internacional de Assistentes de Bordo, realizado em Punta del Este, enquanto que os representantes dos órgãos de informação lhe atribuíram o título de «Miss Simpatia». Maria Susana tem 23 anos, é natural de S. Miguel (Açores), e os seus passatempos favoritos são a música e a equitação.

Entrou para a TAP em Abril de 1967 e tem trabalhado nas linhas de longo e médio curso. Antes de embarcar para o Uruguay, a nossa representante foi recebida pelo Embaixador desse país em Lisboa, D. Alejandro Gallinal, que lhe formulou votos de maior êxito.

Tal como aconteceu no ano passado, o Chefe das Relações Públicas, Dr. Queiroz Nazareth, foi convidado para fazer parte do júri do concurso.

# noticiário



## COMANDANTE

ALFREDO LUÍS SOARES DE MELLO

Faleceu (no dia 22 de Fevereiro) o Comandante Alfredo Luis Soares de Mello, Administrador da TAP, desde Fevereiro de 1954.

Com 71 anos e uma longa e brilhante carreira ao serviço do País (Deputado à Assembleia Nacional, Director da Escola Náutica e vários postos de comando na Armada), o Comandante Soares de Mello deixa profunda saudade em quantos tiveram o privilégio de o ter como Chefe e como Amigo.

À família enlutada, em especial à sr.<sup>a</sup> D. Ilda da Conceição Soares de Mello, apresentamos a expressão do nosso mais sincero e sentido pesar.

## EM LISBOA O 7.º «BOEING 707»

Chegou a Lisboa mais um quadrimotor «Boeing 707», que assim eleva para quinze o número de aviões a jacto actualmente ao serviço da nossa Companhia.

O novo avião fez o voo directo de Seattle para Lisboa, em dez horas, trazendo aos comandos o Comandante Marcelino.

A bordo viajou o Vice-Presidente da TAP, eng.º Mendes Barbosa, que se deslocou aos Estados Unidos da América para receber esta nova unidade, à qual será dado o nome de «Fernão Magalhães» numa cerimónia a realizar em Abril no Aeroporto de Lisboa.

## FEIRA INTERNACIONAL DE LUANDA — FILDA

A primeira edição da FILDA — Feira Internacional de Luanda — foi inaugurada pelo Ministro do Ultramar, acompanhado pelos Governadores-Gerais de Angola e Moçambique.

Fiel repositório das actividades económicas da Província, incluiu ainda representações de Moçambique, África do Sul e Rodésia.

O stand da TAP foi ponto obrigatório do roteiro dos milhares de visitantes, cotando-se como um dos mais equilibrados do certame. Atractivo, funcional, teve a assistência permanente de uma A/T que dava informações sobre os nossos serviços, ao mesmo tempo que distribuía material difusor sobre a nossa actividade.

## FINALISTAS DE ENGENHARIA CIVIL VISITARAM O NOVO HANGAR DA TAP, EM CONSTRUÇÃO NO AEROPORTO DE LISBOA

Um grupo de cerca de cem finalista do curso de Engenharia do Instituto Superior Técnico, visitou as obras de construção do hangar n.º 6 da TAP, na zona norte do Aeroporto de Lisboa.

Os futuros engenheiros foram elucidados sobre as diversas fases da construção em curso, pelos eng.ºs Viana Baptista, José Godinho e ainda outros técnicos dos Serviços de Manutenção e de Obras da TAP.

Este hangar, o maior até agora construído na área do Aeroporto de Lisboa, poderá albergar aviões do tipo «Boeing 747» ou outros grandes jactos.

## ESTAÇÕES DE MANUTENÇÃO

A Divisão de Aviões dispõe de pessoal destacado em doze Estações de Manutenção. Mas o crescimento da TAP obriga à abertura de mais duas durante este ano: — a de Lourenço Marques, na qual será colocado o Chefe de Equipa Ribera; — e a de Boston, que ficará a cargo do Chefe de Equipa Madeira.

## INSTRUÇÃO

Esta uma das grandes preocupações dos nossos Serviços. Disso dizem bem os números a seguir indicados referentes a 1969:

Cursos de Iniciação . . . . .	10
Cursos de Qualificação . . . . .	43
Alunos envolvidos . . . . .	725
Instrutores da DME envolvidos . . . . .	31
Horas de aulas . . . . .	4.702

## CURSO PROMOVIDO PELA TAP EM FARO

Realizou-se, na Escola Hoteleira do Algarve, um curso promovido pela representação da TAP em Faro, destinado ao pessoal das portarias e recepção dos hotéis, cujo objectivo foi o esclarecimento sobre horários, bilhetes, reservas e outros documentos relativos ao trânsito turístico.

## OFF-LINE DE BIRMINGHAM

Foi aprovado pela Administração o estabelecimento de um escritório «off-line» em Birmingham, na dependência da Representação no Reino Unido.

## WING LIFE EXTENSION PROGRAM

A Administração louvou os Serviços de Manutenção e Engenharia pelo êxito alcançado na condução do WING LIFE EXTENSION PROGRAM, já executado no B.707, CS-TBA.

Tal programa visava a introdução de diversas modificações estruturais nas asas dos aviões CS-TBA e CS-TBB, de modo a prolongar-lhes a «vida», evitando-se, desta forma, a ocorrência de avarias que poderiam conduzir a imobilizações intempestivas e prolongadas, com os inevitáveis transtornos para a linha. Os trabalhos constam fundamentalmente da substituição de um grande painel de revestimento do caixão estrutural da asa e de uma parte da longarina posterior daquele órgão, envolvendo uma tecnologia de elevado nível (só comparável à do próprio fabricante) e um grau de responsabilidade pela primeira vez assumido em modificações deste género.

## UM GRUPO DE ALUNOS DA FACULDADE DE CIÊNCIAS DO PORTO VISITOU AS INSTALAÇÕES DA TAP NO AEROPORTO

Um grupo de cento e quinze alunos do Curso de Engenharia da Faculdade de Ciências da Universidade do Porto visitou o complexo de serviços técnicos da TAP no Aeroporto de Lisboa. Estes alunos foram

acompanhados pelo Prof. Dr. Rios de Sousa, director daquela faculdade e pelos professores, eng.º Fernando Serrão e Dr. Armando Roseira.

Durante a visita, os futuros engenheiros percorreram a Manutenção, a Estatística e os Simuladores de Voo, sendo elucidados acerca do funcionamento de todos os sectores técnicos pelos chefes dos respectivos serviços.

No final, a Administração da TAP ofereceu um almoço àqueles estudantes e seus professores ao qual presidiu o administrador Comandante Júlio Schulz.

---

#### INTERLINE CLUB GENÈVE

---

O Promotor de Vendas da TAP em Genève, Josef Candinas, foi eleito 1.º Vice-Presidente do Interline Club Genève.

Os restantes membros são os seguintes:  
Presidente

Mr. W. Peneveyre (Olympia)

2.º Vice-Presidente

Mr. R. Oden (Swissair)

Secretário

Mr. M. Stoll (Pia)

Tesoureiro

Mr. P. Boulenez (Swissair)

Press Relations

Mr. C. Caprez (BOAC)

W. A. C. A. Relations

Mr. J. M. Fleschman (El Al)

---

#### CONCURSO DE PAPAGAIOS

---

Patrocinado pela Associação de Guias de Portugal em Lourenço Marques, realizou-se uma interessante e colorida largada de papagaios. A TAP, a par da BOAC e outras companhias aéreas estabelecidas em Lourenço Marques, deu a sua colaboração a este concurso, traduzida em brindes a serem distribuídos pelos vencedores. Do júri convidado para o concurso fazia parte a correspondente do nosso Boletim em Lourenço Marques, Maria da Graça Folgosa.

---

#### TRANSPORTES AÉREOS DE CABO VERDE

---

Regressou de S. Vicente, o Chefe Mecânico Raposo que nos TACV terminou a missão de apoio técnico e de organização, iniciada pelo Chefe Mecânico Carlos Alberto, ao abrigo do programa de assistência acordado entre aquele operador e a TAP.

# novas nomeações



DR. CRUZ BARRETO



DR. PRETO DOS SANTOS



DR. VELOSO LUCAS

Durante uma breve cerimónia que teve lugar no Gabinete do Presidente do Conselho de Administração da TAP, eng.º Vaz Pinto, tomaram posse dos lugares de Secretário-Geral, Director Comercial e Director Comercial Adjunto-Tráfego, os Drs. António Cruz Barreto, António Preto dos Santos e José Veloso Lucas, respectivamente.

Estiveram ainda presentes, o Vice-Presidente, eng.º Eduardo Mendes Barbosa, o Administrador Executivo, Comandante Júlio Schulz e também todos os Directores e Chefes de Serviço daquela Companhia.

Dirigindo-se aos empossados o eng.º Vaz Pinto afirmou:

«A inteligência e dedicação demonstradas pelo Dr. Cruz Barreto no desempenho das diversas funções que tem exercido desde a sua entrada na Companhia, justificam plenamente que lhe sejam agora atribuídas responsabilidades mais directas na gestão dos Serviços, em perfeita colaboração com a Administração da Companhia, tendo em vista o ajustamento constante da estrutura administrativa às necessidades impostas pelo elevado ritmo de expansão em que nos encontramos, há vários anos já.

Por outro lado, a excelente actuação dos actuais Director e Director Adjunto interinos dos Serviços Comerciais justifica também as respectivas confirmações.»

No final os Drs. Cruz Barreto e Preto dos Santos agradeceram as suas nomeações e declararam o seu maior empenho em bem servir a Companhia.

O Dr. Cruz Barreto entrou para a TAP, em Abril de 1960, tendo desempenhado sucessivamente as seguintes funções: Chefe do Contencioso, Assistente do Director-Geral, Director Comercial Interino, Director Comercial, Adjunto à Administração e, agora, Secretário-Geral.

O Dr. Preto dos Santos entrou para a Companhia em Abril de 1960 como Adjunto da Divisão de Tráfego, tendo sido depois Chefe da Divisão de Estudos Económicos, Director Comercial Adjunto-Tráfego e Director Comercial Interino.

O Dr. Veloso Lucas ingressou nos quadros da TAP em Julho de 1963 como Adjunto da Divisão (Secção de Estudos Económicos). Depois exerceu as funções de Chefe da Divisão de Estudos e Programas e Director Adjunto Interino dos Serviços Comerciais-Tráfego.

Os empossados têm participado em inúmeras reuniões internacionais, colóquios e congressos, como representantes da Companhia.

## RAINHA DO TURISMO ARGENTINO EM LISBOA



Esteve em Lisboa a jovem e bonita «Rainha do Turismo Argentino», Sylvia de Ridder, que foi eleita entre trinta concorrentes num concurso destinado a escolher a jovem que iria percorrer outros países em missão de propaganda das belezas da sua terra. O triunfo proporcionou-lhe uma viagem pela Europa, tendo a TAP oferecido a estadia de alguns dias em Lisboa.

## O PASSAGEIRO QUATRO MILHÕES



Vindo de Buenos Aires, desembarcou no Aeroporto da Portela o quadrimilionésimo passageiro da TAP, a estudante universitária Maria Fernandez Pelayo.

A jovem argentina foi recebida e acompanhada durante a sua breve permanência em Lisboa pelo chefe da Divisão de Relações Públicas que lhe ofereceu algumas lembranças e a informou do prémio que lhe coube: um convite da TAP para uma estadia de uma semana no nosso país.

Interrogada pelos jornalistas, Maria Fernandez Pelayo disse que vai aproveitar o próximo verão para visitar Portugal, que conhece «de ouvir falar», sobretudo o Algarve.

A título de curiosidade registre-se que tem sido constante o crescimento da nossa Companhia: onze anos e dezanove dias para atingir o primeiro milhão de passageiros; 2 anos 8 meses 3 dias e 1 ano 6 meses e 27 dias respectivamente para os segundo e terceiro milhões e finalmente 1 ano 3 meses 10 dias para totalizar o quarto milhão.

# AERO-FILATELIA

## AGORA A JACTO ATÉ LOURENÇO MARQUES

Após obras de ampliação e reforço das pistas do Aeroporto Gago Coutinho, está prevista para o próximo dia 1 de Junho a abertura da nossa carreira totalmente a jacto até à capital moçambicana, que vai evitar o enfadonho transbordo na Beira e reduzir notavelmente a duração da jornada.

A exemplo do que tem acontecido, será dado todo o relevo filatélico a mais este marco saliente da expansão dos serviços ultramarinos da Companhia — e dele nos ocuparemos no número imediato do INTERTAP.

Tudo isto leva, naturalmente, a recordar o histórico estabelecimento da «Linha Aérea Imperial» — ou seja, a ligação regular entre o Continente e as nossas duas grandes Províncias africanas de Angola e de Moçambique — que teve lugar no último dia de 1946.

Sob a acção inexorável dos anos é natural que muitas das reminiscências do referido 1.º voo TP 521 tenham adormecido no esquecimento do grande público.

Mas há recordações palpáveis que foram conservadas, graças ao labor dos aerofilatelistas, que colecionam e estudam escrupulosamente os documentos então voados e que, a espaços, deles falam na imprensa filatélica e os mostram nas manifestações especializadas. Procedimento que

se assemelha a uma pertinaz e meritória imersão no tempo.

O bimotor Douglas DC-3 (Dakota), matrícula CS-TDE, sob o comando do Comandante Manuel Maria Rocha, deixou Lisboa às 14,13 h de 31/12/46, atingiu Luanda às 18,12 h de 3/1/47 e chegou a Lourenço Marques às 12,54 h de 6/1/47.

Uma longa viagem de seis dias, pela rota LISBOA / Casablanca / Vila Cisneros / Bathurst / Robertsfield / Accra / Libreville / LUANDA / Leopoldville / Luluabourg / Elisabethville / Salisbury / LOURENÇO MARQUES, e com um tempo total de voo de 46 horas e 45 minutos. Em contraste flagrante com a rapidez, o conforto e a segurança do moderno quadrimotor Boeing 707.

Além de 10 passageiros, foi transportado algum correio — não muito volumoso — de que se divulgam elementos exactos, e inéditos dado que só recentemente foram encontrados:

	Peso das correspondências	Número de objectos
Para Angola . . .	27,480 kg	5.463
Para Moçambique	36,560 kg	5.772
TOTAL . . .	64,040 kg	11.235



Carimbo comemorativo oficial aplicado em Lisboa



Etapa Lisboa/Luanda (Muller n.º 45)

Percorso completo Lisboa/Lourenço Marques (Muller n.º 44)



#### **44th EAEC MEETING**

Realizado em Bruxelas. A TAP esteve representada pelo eng.º Baeta Belém da Divisão de Estudos.

#### **REUNIÃO PRATT & WHITNEY**

Inticiada na Ibéria/Madrid para apreciação de soluções visando melhorar a eficiência dos reactores JT8. Estiveram presentes os ATE's Ferro Gomes e Tavares Correia, da Divisão de Motores, e Seabra Coelho, da Divisão de Estudos.

Continuou na TAP/Lisboa, nas instalações da Divisão de Motores, onde foi abordada a parte respeitante aos reactores JT3.

#### **6th ANNUAL AIRLINES PLATING FORUM**

Realizado em S. Diego (USA) sob o patrocínio da PSA — Pacific Southwest Airlines. A TAP-DME fez-se representar pelos ATE's D. Maria da Graça (DES-Secção de Investigação Tecnológica) e F. Vitorino (DOGET-Secção de Tratamentos).

#### **IATP — 21st CONFERENCE**

Realizada em Londres. A TAP assumiu a presidência do Grupo C (Power Plant) para o próximo Verão IATA. Estiveram presentes: eng.º Santos Rocha (Planeamento Industrial), Ferreira Martins (Pool Técnica), ATE Carvalho Cruz (Planeamento e Normalização de Materiais) e Álvaro de Seabra (Estações).

#### **ENGINE OPERATIONS & TREND MONITORING CONFERENCE**

Realizada em Hartford sob o patrocínio da Pratt & Whitney Aircraft; a TAP esteve representada pelo ATE Seabra Coelho, da Divisão de Estudos (Secção de Motores).

#### **12.ª REUNIÃO DO «TECHNICAL PANEL»**

Realizou-se, em Génève, a 12.ª Reunião do «Technical Panel» para a Região Europa, na qual a TAP esteve representada pelo Chefe da Secção IATA/ICAO, Cte. Chitas de Brito e pelo Adjunto da Divisão de Operações, Santos Leitão.

#### **REUNIÃO PREPARATÓRIA DA 5.ª REUNIÃO ICAO**

Com vista à Reunião ICAO, a IATA realizou em Génève a sua reunião preparatória. A TAP esteve representada pelo Director de Operações de Voo, Cte. Soares, pelo Chefe da Divisão de Operações, A. Figueiredo, pelo Chefe da Secção IATA/ICAO, Cte. Chitas de Brito e pelo Meteorologista da DTU, Dr. Carlos Pedro.

O Chefe da Divisão de Vendas - Carga, J. da Fonseca Pinto, deslocou-se a Génève a fim de tomar parte na reunião do Cargo Registration and Review Board para o qual foi designado pela IATA como representante permanente da TAP durante o ano de 1970.

O Chefe da Secção de Serviços Complementares, Armando Cardoso, tomou parte, em Montreal, numa reunião IATA sobre regulamentação internacional do transporte aéreo de carga.

2.º Cargo Traffic Procedures Committee, realizado em Montreal. A TAP esteve representada pelo Chefe da Secção de Regulamentação Interna, J. Ramos, assistido pelo Chefe da Secção de Serviços Complementares de Carga, A. Cardoso.

18.º Corates Board da TC2, efectuada em Génève. Representou a TAP C. Pinto e Neto, da Secção de Tarifas.

3.º Seminário da Fraud/Security Prevention, realizado em Santa Mónica (USA). Representaram a TAP o Adjunto da Divisão de Tarifas e Regulamentação, Jaime de Sines Fernandes, e o Adjunto do Chefe da Escala de Lisboa, J. Ventura da Silva.

Têm-se realizado em Madrid várias reuniões com a IBÉRIA, sendo a TAP nelas representada pelos Dr. Veloso Lucas, Dr.ª Raquel Bettencourt e Passos Leite.

Igualmente se deslocaram a Madrid o Dr. Luiz de Menezes e Passos Leite para tratarem com a Ibéria de assuntos referentes à coordenação da Pool TAP-IBÉRIA.

Realizou-se em Johannesburg com a presença dos Drs. Veloso Lucas e Luiz de Menezes uma reunião com a SAA.

A Paris e Bruxelas deslocou-se o Dr. Luiz de Menezes para conversações com a AF e Sabena.

Realizou-se em Roma o 16.º Meeting da European Area Reservation Sub-Group com a presença de Manuel Dionísio, Chefe da Secção de Procedimentos - Divisão de Reservas.

A New-York deslocou o Director-Adjunto-Vendas, Parreira Pinto, a fim de assistir à Reunião de Vendas na Representação dos E.U.A.

Deslocou-se a Paris, a fim de assistir à Reunião da EARB (European Airline Research Bureau), a Dr.ª Raquel Bettencourt.

O Chefe da Divisão de Vendas-Pax, A. Morgadinho, esteve em Montreal na «Agency Administration Board» TCIT.

Realizou-se em Colónia uma reunião coordenadora da Pool TAP-LH com a presença dos Dr. Benito Garcia, Carlos Afonso e Rego.

#### **CONFERÊNCIA REGIONAL DO ATLÂNTICO NORTE**

De 1 a 25 de Abril, a ICAO realizará, em Montreal, a 5.ª Reunião Regional do Atlântico Norte, na qual serão tratados os problemas operacionais do transporte aéreo que utilizará aquela região nos próximos cinco anos.

#### **CURSO NA COLLINS E NA BOAC**

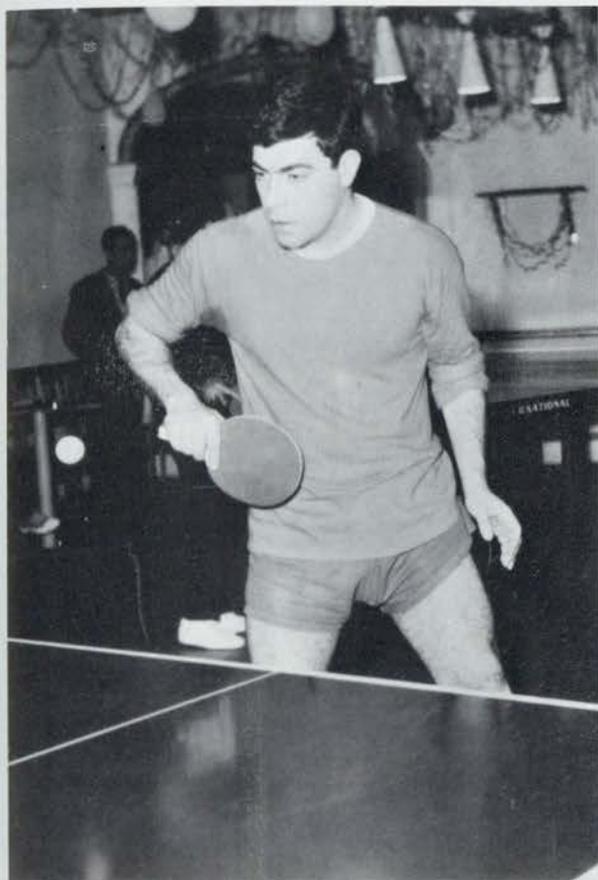
Deslocaram-se a Inglaterra, o eng.º Raposo Pires (ES/IER) e os Radiomontadores Santos Xavier (Ch. Grupo) e Mário Pinto, da Oficina de Rádio, onde frequentaram na Collins (Heathrow House), um curso sobre operação e manutenção do equipamento DME (Distance Measuring Equipment) 86OE-2.

Estiveram também na BOAC onde recolheram dados sobre um estudo do «Engineering» deste operador para a simplificação dos ensaios oficiais do equipamento Radar Doppler Marconi AD560.

#### **MISSÃO A IBÉRIA**

Deslocou-se à Ibéria o ATE F. Vitorino (Secção de Tratamentos), onde foi tratar de assuntos relacionados com o «plating».

# DESPORTO



Joaquim Maria da Silva Gasalho, da Representação da TAP em Faro, triunfou no Campeonato Nacional Corporativo de Tenis de Mesa (Fase Distrital de Faro).

## CLASSIFICAÇÃO FINAL:

- 1.º — Joaquim Gasalho — TAP (0 pontos perdidos)
- 2.º — Casimiro Mendonça — C. Povo Luz Tavira (2 pontos perdidos)
- 3.º — Jaime Varela — FIAAL (6 pontos perdidos)
- 4.º — Leonel Santos — SACOR (6 pontos perdidos)
- 5.º — Telmo Carmo — Casa Pesc. Portimão (8 pontos perdidos)
- 6.º — Ernesto Silva — CTT FARO (8 pontos perdidos)

Os dois primeiros classificados representarão Faro na fase final do Campeonato Nacional.

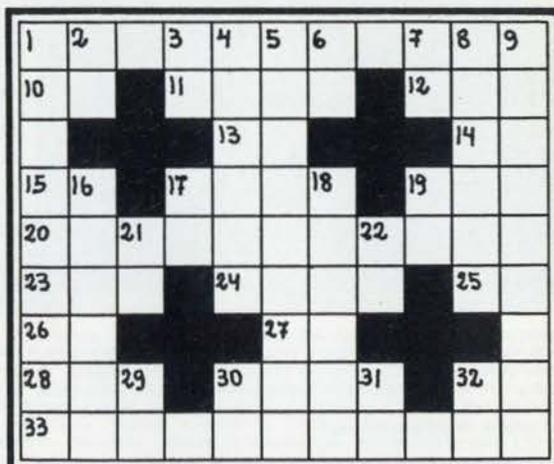
## FUTEBOL

A equipa de futebol da TAP venceu a da KLM, por 5-2, num encontro disputado no Estádio Pina Manique.

O jogo que decorreu de forma animada, serviu de pretexto para alegres momentos de confraternização entre os elementos das duas companhias aéreas.

Depois do desafio os jogadores reuniram-se num almoço, tendo sido decidido que os futebolistas da TAP se deslocarão à Holanda para retribuírem esta visita.

## PALAVRAS CRUZADAS



### HORIZONTAIS

1 — Região situada entre dois rios; 10 — Sigla aérea internacional da Espanha; 11 — Rubiácea originária da Etiópia; 12 — Letra do alfabeto de diversos países; 13 — Acha grega; 14 — Em partes iguais; 15 — Antes de Cristo; 17 — Formação insular coralina; 19 — Cidade da Bélgica, na prov. de Liège; 20 — Tratado das artes em geral (pl.); 23 — (Bras.) Iguaria feita de milho e azeite-de-dendê; 24 — (Fig.) Inércia; 25 — O sol dos antigos egípcios; 26 — Ermo; 27 — Símbolo químico do gadolínio; 28 — Pronome pessoal; 30 — Nome de um molusco acéfalo; 32 — Gaze da China; 33 — Género de batráquios semelhantes aos lagartos (pl.).

### VERTICAIS

1 — Transposição das letras numa palavra ou dos termos num raciocínio (pl.); 2 — Abrev. latina: *erigendum curavit*; 3 — Língua provençal; 4 — Produtos, invenções; 5 — Parte da zoologia que trata dos ofídios ou serpentes; 6 — Aférese de até; 7 — A mim; 8 — Magnetizar (um corpo); 9 — Deprimidos; 16 — Planta bulbosa hortense; 17 — Sigla aérea internacional da Nicarágua; 18 — Cidade europeia servida pelos jactos da TAP (grafia inglesa); 19 — Queixa; 21 — Pref.: *companhia*; 22 — Medida japonesa de capacidade; 29 — Outra coisa; 30 — Dois mil, em algarismos romanos; 31 — Anno-Domini; 32 — Nota musical.

## DESTINOS TAP

— S —  
— A —  
— L —  
— I —  
— S —  
— B —  
— U —  
— R —  
— Y —

Substituindo os traços por letras, encontraremos os nomes de 9 cidades servidas pelos jactos da TAP.

SANTOS ALVES



A Representação da TAP em França promoveu uma recepção a diversos safaristas, na qual estiveram presentes o Embaixador da Bulgária, o Adido Comercial da Embaixada de Espanha, os Presidentes das Federações de Caça Grossa e de Tiro, e muitas outras individualidades. Foram projectados filmes sobre caça, estando em organização uma excursão de vinte safaristas para visitar Luanda, Beira e o Quênia.

**KIZOMBA I'ONENE (Festa típica angolana oferecida pela TAP à Colónia Americana)** — A TAP levou à Samba Grande cerca de 140 convidados, pertencentes à colónia americana em Luanda. A festa realizou-se num lugar maravilhoso, dominado por enormes coqueiros e afastado 50 metros da praia, tendo sido necessário percorrer cerca de quatro quilómetros de um extenso areal, sinalizado por pescadores nativos ostentando archotes, para se alcançar o local da reunião. O prato forte da ementa consistia numa magnífica pacaça assada no espeto, espectáculo que causou espanto aos convidados. Durante a festa exibiu-se o grupo folclórico «Rancho de S. Bárbara» em danças e cantares típicos de Angola, tão do agrado dos estrangeiros que visitam esta nossa província ultramarina. A TAP mais uma vez saiu prestigiada deste encontro, ao mesmo tempo que divulgou e valorizou o folclore angolano.



O editor da revista Air Travel Magazine, Curt Schleier foi o primeiro jornalista a ser recebido pelo eng.º Vaz Pinto, após o seu regresso à TAP



Em continuação do programa de instrução de Agentes de Viagens realizou-se em Lourenço Marques mais um curso de carga, ministrado pelo promotor/despachante Bandeira Rodrigues.



Oito agentes de viagens do Norte do País deslocaram-se aos Estados Unidos da América numa viagem de promoção turística, organizada pela nossa Representação no Porto e em colaboração com a Gray Line Tours Inc. O grupo permaneceu uma semana naquele país, tendo visitado lugares de interesse turístico e contactado com os principais agentes de viagens norte-americanos. Acompanhou o grupo, o Chefe de Vendas da TAP no Porto, João Horteiga.

Esteve em Lisboa, onde passou alguns dias a convite da Direcção-Geral do Turismo, da TAP e da Agência Intertur, a jovem brasileira Siglia Alfaya Ferreira, Rainha do Turismo do Brasil, que obteve o título de «Rainha do Turismo Latino-Americano» num concurso realizado na República de S. Domingos, em que estiveram presentes as «rainhas de turismo» de dez países latino-americanos. Siglia é neta de portugueses e veio a Portugal pela segunda vez, tendo sido recebida pelo Secretário do Estado de Informação e Turismo, Dr. César Moreira Baptista.

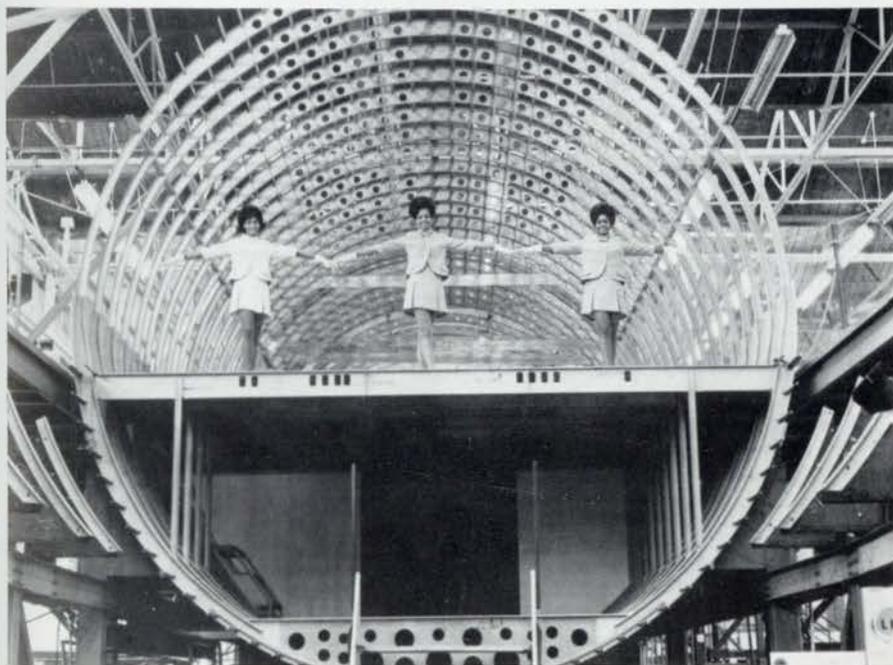
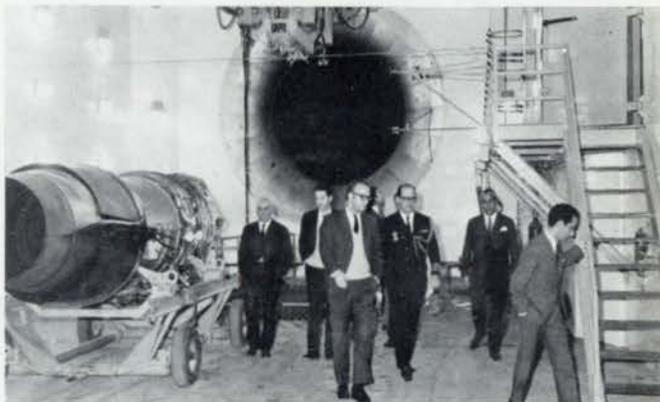


▲ A Associação dos Naturais de Moçambique levou a efeito o seu 1.º «Mini-Puzzle», a que concorreu, em representação do Grupo Cultural e Desportivo da TAP, Maria da Graça Folgosa, obtendo o 1.º lugar da classificação geral e conquistando também a taça de «senhoras». Esta espécie de «rally» em miniatura, ou «caça ao tesouro», é muito apreciada em Lourenço Marques, e a maioria das Associações e Grupos Desportivos organizam anualmente os seus «Mini-Puzzles».

▶ O Adido Militar e Aeronáutico da Embaixada do Brasil, Comandante Eugénio Marques Frazão, visitou os serviços técnicos da TAP no Aeroporto de Lisboa. O Comandante Marques Frazão foi ali recebido pelo Administrador da TAP, Comandante Júlio Schulz e percorreu demoradamente a Manutenção e o CID. No final da visita, aquela individualidade brasileira manifestou ao Comandante Júlio Schulz e aos Directores de serviço e técnicos que o acompanharam, toda a sua satisfação e apreço pelo que lhe fora dado observar.



▲ Continuando a sua campanha de promoção turística em diversas capitais do mundo, a TAP proporcionou desta vez a estadia de um grupo de agentes de viagens suíços em Lisboa e na ilha da Madeira. Durante a sua permanência no nosso país, aqueles agentes de viagens tiveram ensejo de visitar os centros de maior interesse cultural e turístico de Lisboa, Funchal e arredores. Também outro grupo de profissionais daquele ramo de actividade, oriundo de Moçambique, foi convidado pela TAP para visitar Londres e Lisboa, tendo durante a sua passagem por esta cidade percorrido os serviços técnicos da TAP e Aeroporto.



**BRAÇOS NO AR** — Estas hospedeiras da Air Jamaica demonstram com os seus braços estendidos que os aviões de passageiros de amanhã, como o Lockheed L-1011 TriStar, serão superespaçosos no seu interior. Com quase 6 metros de largura a fuselagem do L-1011 que se pode ver na fotografia durante a construção de um modelo em tamanho natural na Lockheed-California Company de Burbank, permitirá uma distribuição de assentos que eliminará o «homem do meio». Com dois corredores, a facilidade de movimentos será evidente. Debaixo da coberta haverá uma cozinha no estilo dos restaurantes e porões para a carga. O L-1011 actualmente em fase de produção começará a prestar serviço nas linhas aéreas em 1971. Ann Marie Phillips (à esquerda), Sylvia Delvaile e Barbara Matadeen terão a sua primeira oportunidade de viajar no L-1011 em 1972. A Air Jamaica é a sexta companhia aérea, depois da Eastern, TWA, Delta, Northeast e Air Canadá, que adquiriu o L-1011.



A TAP apresentou no Hotel Avenida Palace, os novos uniformes das suas assistentes, confeccionados segundo uma criação Louis Feraud. A cor e a elegância são as notas dominantes da linha do grande costureiro francês.